

۱

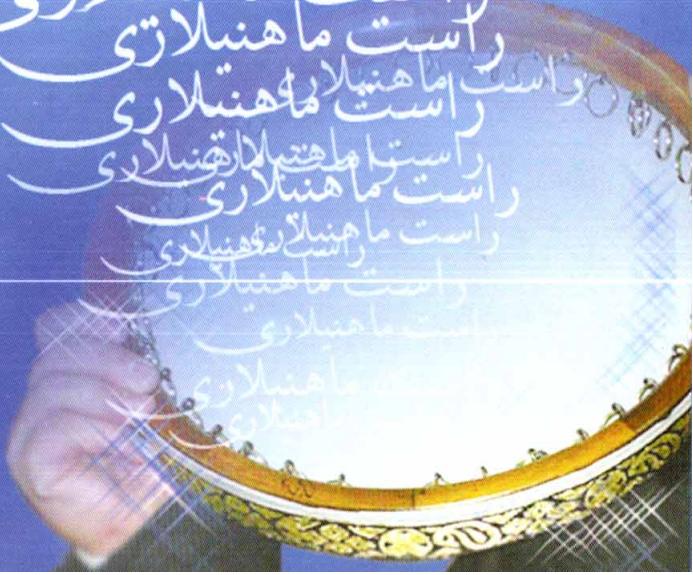
آذربایجان

سُچیلمیش

ماهنی لاری

بیرینجی جیلد

راست ماهنیلاری
راست ماهنیلاری



سئچىلمىش آذربايجان ماھنيلارى

بىرىنچى جىلد

راست و ماھور ماھنيلارى

عنوان و نام پدیدآور :	آذربایجان سنجیلمیش ماهنیلاری / تویلایان حسن دمیرچی
وضعیت نشر :	۱۳۸۶
مشخصات ظاهری :	۵ ج
شانک :	۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۶۲-۹ : (ج. ۱)؛ ۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۷۳-۵ : (دوره)
ترکی:	۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۶۲-۹ : (ج. ۱)؛ ۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۷۳-۵ : (دوره)
بادداشت :	مندرجات
مندرجات :	ج. ۱. راست و ماهور ماهنیلاری - ج. ۲. سنتگاه - زابل ماهنیلاری -
ج. ۳. شسور(اویود) ماهنیلاری. - ج. ۴. نایات شیراز ماهنیلاری. -	
ج. ۵. شوشترا - چهارگاه و هومایون ماهنیلاری.	
موضوع :	ترانه‌های ترکی - ایران - متنهای
ردہ بندی کنگره :	PL۳۱۴/۱۲۰۴ :
ردہ بندی دیوبی :	۸۹۴/۴۶۱۱۰۸ :
شماره کتابشناسی ملی :	۸۵-۴۲۵۸۱ م

آذربایجان سنجیلمیش ماهنیلاری (۱) / محمد حسن هرگلی (حسن دمیرچی) / ناشر: انتشارات هاشمی سودمند /
تیراژ: ۵۰۰ جلد / چاپ اول / ۱۳۸۶ / ۱۲۰ صفحه رقیعی / شابک جلد ۱: ۹۷۸-۹۶۴-۸۴۰۲-۶۲-۹

قیمت: ۱۵۰۰ تومان

مرکز فروش: ۱- تبریز، اول خیابان طالقانی، نشر اختن، تلفن: ۰۰۰۰۵۳۹۳
 ۲- تبریز، چهارراه ابوریحان، خ. آبادانی مسکن، بیش کوچه سماعی، آموزشگاه موسیقی آذربایجان
 تلفن: ۰۲۹۸۴۰۲

اۇن سۆز

دونيا موسىقى عالىملىرىنىن دئدىكىلىرىنه گۈرە موسىقىنىن اىلكلەن سازى اينسانىنىن اۆز سسى و بوغازى اوْلموشدور و ائلهجهدە اىلكلەن اينسانلار حتى دىيل علمىنە آل تاپىمادان بىتلە، اۆز دويغۇلارىنى سىلىرىنىن ھاواسى (آهنجىلە) بىلدىرەرمىشلەر، مىثال اوچون اوْوچولوقدا، دؤيوش مئىدانلارىنىدا ھا بىتلە غم - كدر و ياخود سئوينج و شىلىك چاغلارىنىدا اۆز سىلىرىنه اوېغۇن ھاواالارдан فايدالانارمىشلار.

زامان اوتىدوكجه اينسانلار آيلە موسىقى چالارلارى (موسىقى آلتلىرى) يارانىر و هر مىلىتىن اۆز روحىيەسىنە اوېغۇن ھاواجات قوشولور و اوخوماقلار چالقى اىلە بىرلەشىر. بىتلەلىككە موسىقى يېر اوزوندە جانلانىماغا باشلايىر و زامان - زامان اينسانلارىن گوندەلىك ياشايىشىنىدا اۆزو اوچون گىتىش يېر آچاراق، دونىادا كوتلەلر آرا دانىلماز بىر مدنىت يارادان صنعتە چئورىلىر. اينجە صنعتىن اۇنوندە گىدن موسىقى بوتون دونىادا، اۆزەlliكىجە آنا يوردو مووز آذربايجاندا چوخلو ائنىش - يوخوشلو و اوْلدوقجا فيرتانالى يوللارдан سوُوشوب، زامانلا آياقلالشاراق ايندىكى چاغىمىزا گلىب چاتمىشىدیر. وقتىلە اينسانلارىن اۆز ياشايىش حياتى اوچون يارانمىش موسىقى، داها بو گونكۇ تئكニك دونىاسىندا، هر كىمسەنин تكجه اۆز شخصى

دویغولارى اوچون يوخ، بلکه كىلمىگىنندن آسىلى اوْلما ياراق دونيائين
هر بير نقطەسىنده ياشايان اىنسانلارин وارلىغىن و تارىخىن اۆز
اينجەلىگى و گۈزەلىگى ايله قۇرۇپوب ساخلاماقدادىر.

داها دوغورسو هر بير كىمسە اۆز دىلىنده بير ماھنى اوخويور، اوْ
ماھنى نىن آنامى، بو دونيادا "مندە وارام" دئمكدىر. ائليمىزى
فرهنگى يوروشلردن قۇروماق اوچون خوش سىلى گنجىلرە شرایط
يارادىب مئيدان آچماق گەكلىدىر، كى بو گۈرهە (وظيفە) راديو
تلويزيون و فرنگ ادارەسى مسئۇللارينا دوشور. اوْخوماق صنعتى
ماھنىلارдан باشلانىر و ماھنىلار بىزىم هوپىتىمىزىن آرخا و داياغىدىر.
ائله جىددە اولو بابالارىمىزدان قالمىش يادگار و خاطىرەلردىرىكى، بو
توكنىز خزىنهنى گۈز بەبەي كىمى قۇرماق و باشاردىقجا
ايەللىدىرمك هر بير موسىقىچى نىن ملى بورجودور. قۇي
ماھنىلارىمىز (قوش تك گؤئىيە اوچسون)¹ دىيىه بو دفترى توبلادىق،
اولسونكى گلەجىكده داها آرتىق ماھنىلار - نوت يازىلارىلە بىرلىكده
موسىقى و ادبىاتمىزىن دىيزىنە داها بير داملا آرتىرمىش اوْلاق.

دميرچى

¹ بىر توى ماھنى سى

لیبرا دو (زومی)

عنوان

صفحه

کاسنه ياز يلمىش ماھنى لار

٧	دېبىر - دېبىر آبرىلما مەندىن	•
٨	ماھبىلار	•
٩	چوخ كەنچىمىشىم بۇ داغلاردان	•
١١	اوجلۇم	•
١٣	گولگۈز	•
١٤	گول درەن اولدوم	•
١٥	جوچە لەريم	•
١٦	اللىنىزە فورىيان من اولۇم	•

ئىن ھاوالى ٦/٦ ماھنىلار

١٩	حنگى كوراوغلو	•
٢٠	آح گولە - گولە	•
٢١	سىدىن آپرىلا بىلەپىرم	•
٢٢	گۈيىدىن نور ئىندى	•
٢٣	باداملىقى	•
٢٤	يورا بىلەر يوللار منى	•
٢٥	دېمىرىچى اوعلۇ	•
٢٦	قوجالار	•
٢٧	قارا گۈر بوي - بوي	•
٢٨	آى مەيم عەرىپلەرىم	•
٢٩	عشقىن گۈپىلەرىنده	•
٣٠	سىدە ھەممە، مەندە ھەممە	•
٣١	حىسىنەلە	•
٣٢	بىسىت سىنە اى شوچ	•
٣٣	بىر دىستە گول	•
٣٤	آى ايشىقلى	•

٣٥	چىرىم نازىينى.....	•
٣٦	قۇناقلار.....	•
٣٧	آى سالانىب گىدىن يار.....	•
٣٨	طاووس كىمى سىن.....	•
٣٩	توى ماھىيىسى.....	•
٤٠	مشىهد عباد.....	•
٤١	توبون موبارك اولسون.....	•
٤٢	گول بىر آز.....	•
٤٣	فېزلار اوپىناسىن.....	•
٤٤	شاھ بوداغ.....	•
٤٥	قدىرىنى كىيم بىلر.....	•
٤٦	گوموش پىالەلر.....	•
٤٧	يڭرى ھا يڭرى ھا.....	•
٤٨	ائيواندا توى.....	•
٤٩	يا من گلىم يا سىن گل.....	•
٥٠	گۈزلىرىن.....	•
٥١	سودان گلن سورمەلى قىز.....	•
٥٢	بالا جىيران.....	•
٥٣	ال - الله	•
٥٤	باغ اىچىنده.....	•
٥٥	گۈزۈم قالدى.....	•
٥٦	بىرى بىلمىز ، بىرى بىلر.....	•
٥٧	گئد آى باتاندان سورا گل.....	•

دو يغولو و لىرىك ھاوالي ٣/٤ ماھىيىلار:

٦١	وفالى پرى.....	•
٦٣	نه اىچۇن گلەز.....	•
٦٤	قصىد ائدىر جانە.....	•
٦٥	اي گۈزەل پرى.....	•
٦٦	بزم اىچرە.....	•
٦٧	بولبولم اۋۇزوم.....	•
٦٨	عشق آفت جان.....	•
٦٩	آغ اوزىدە خالىن.....	•
٧٠	ياشىيا بىلمىرم.....	•
٧١	آج قوللارىن سال بۇنۇما.....	•

٧٢	حیبیم گل	٩
٧٣	موغانان جئیران	٠
٧٤	شبکایت	٠
٧٥	گلدى باهارین صفاسى	٠
٧٦	فلک جورو	٠
٧٧	آغلا سئین چون	٠
٧٨	یانمیشام یانازام	٠

رزمى و مارش سایاق رىتملى ٢/٤ ماهنيلار:

٨٢	چال عاشيق	٠
٨٣	ستارخان	٠
٨٤	زئينب پاشا	٠
٨٥	منيم آذربايجانيم	٠
٨٦	ستارخان ائلى	٠
٨٧	اوره كلره باغلبيام	٠
٨٨	کور اوغلو آرياسى	٠
٨٩	گل دره ك گوللر	٠
٩٠	حقىقت عاشقى يم	٠
٩١	ايىك آندىم	٠
٩٢	بىزىم باغلاarda	٠

قاچارلار:

٩٥	بىر تاماشادىر او چاتما قاشلار	٠
٩٦	وطن سئوگىسى	٠
٩٧	اولماز اولماز	٠
٩٩	اوزون مندن نىيە دؤندو	٠
١٠٠	لب لر	٠
١٠١	ايكيسى بىر بويدا	٠
١٠٢	اژدر عمى	٠
١٠٣	سئوپىب - سئوپىلمك	٠
١٠٤	فرقى يوخدور	٠
١٠٥	تئللە	٠
١٠٦	درەلر	٠
١٠٧	گئىتىدى يار گىلمىدى	٠
١٠٨	ياشاسىن ئىلە باعلاز	٠

۱۰۹	صۈجىت سازىلە	•
۱۱۰	آھو كىمى گۈزلىرىن	•

قاتارلار

۱۱۴	آنایوردوم	•
۱۱۵	بىر نى كىمى	•
۱۱۶	سارا خانىم	•

ماهور - ٢/٤

« دئىير - دئىير آيريلما مندن »

ناغارات	۲	بولبولر نغمه سى لە، چاپلار زمزمه سى لە
	۲	دئىير - دئىير، دئىير - دئىير آيريلما مندن
	۲	بۇلافلار گۈز ياشىلا، چىچكلىر باخىسىلا
	۲	دئىير - دئىير، دئىير - دئىير آيريلما مندن
	۲-	كىجدىكىمە هەر بول - جىعىر، باخىر آرخامجا باحىر
	۲	دئىير آيريلما مىدىن، دئىير آيريلما مىدىن
	۲	دئىر - دئىر، دئىر - دئىر آيريلما مندىن

ناغارات	۲	منسەلر لال مىلالى، داغلار فىكىر حاللى
	۲	دنسىر - دئىبر، دئىبر - دئىبر، آيريلما مىدىن
	۲	ساڭكى گۈرل ئىسلىپ، اورە سىدە مەنى
	۲	دئىبر - دنسىر دئىبر - دئىبر آيريلما مىدىن

راست - ٦/٨

«باجيلار»

هر ائوده آچيلار قىزىل گول كىمى

عطرىنى باهاردان آلار باجيلار

آتايا - قارداشا آرخالان سادا

مەھرىنى آنایا سالار باجيلار

باھارىن - باھارىن قونچاسى باجيلار

گوللرىن - گوللرىن اينجهسى باجيلار

چىچك طراوتلى دولانار گذر

ھەھىسى بىر قلبى بىر عۆمۇر بىزەر ...

كىيم دئىير كۈچرى قوشلارا بنزەر

ائولرى - ائولره جالار باجيلار

بو گونون بوگونون صوناسى باجيلار

صاباحىن - صاباحىن آناسى باجيلار (٢) ھى

آتانيين ائوبىندەن آيرىلماز بىر آن

قىز سئچر قارداشا آپارار نىشان

آنالار دونيادان كۈچ ائدەن زامان

قارداشا بىر آنا او لار باجيلار

ناغارات

ناغارات

راست - ٦/٨

«چوخ كىچمىشىم بولۇغىلاردان»

چوخ كىچمىشىم بولۇغىلاردان - بولۇغىلاردان

دورنا گۈزلى بولۇقلاردان - بولۇقلاردان

ائىشىدىمىشىم ياخىنلارдан اوzaقلاردان

٢

ساكىت آخان آرازلارى آذربايچان

سینامىشام دوستو يارى آذربايچان - ياشا - ياشا آذربايچان - آذربايچان ٢ - ئىغارت

آذربايچان - آذربايچان، آذربايچان، آذربايچان

من بىر اوشاق من بىر آنا، سىن بىر آنا

او دوركى باغلى يام سانا من سانا

هانسى سىمته - هانسى يانا - هانسى يانا

٢

ھى... اوچسامدا يوواام سىنسن آذربايچان

ائلىم، گولوم اوپام سىنسن آذربايچان - ياشا - ياشا آذربايچان - آذربايچان ٢

آذربايچان - آذربايچان، آذربايچان، آذربايچان

دینله منی گوزل وطن جان وطن
 ببر سوژ گلیر اوره گیمدن قلبیمدهن
 آنا دوغما وطنیم سن – وطنیم سن
 آیریلارمی؟ گونول جاندان آذربایجان
 گوله جکسن، هر بیر زامان آذربایجان
 آذربایجان – آذربایجان – یاشا – یاشا آذربایجان – آذربایجان
 آذربایجان – آذربایجان، آذربایجان، آذربایجان

ماھور - ٦/٨

«اوغلۇم»

شۇرۇشىمان رىستىم دن
بىستە كار: دەميرچى
اوخويان، نادر رامدىل

٢

ايىنسان شرفى بىزەگى منجە
ايىان نە ايپك دىير، نە تىرمە، اوغلۇم
ياخشى دان اول ائللر اىچىننە
كىمسە يە بىر زيان يېتىرمە اوغلۇم
يېتىرمە اوغلۇم - يېتىرمە اوغلۇم
كىمسە يە بىر زيان يېتىرمە اوغلۇم

<div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;">ئاغارات</div> <div style="border-left: 1px solid black; padding-left: 10px; margin-left: 10px;"> () </div>	<p>يېرسىز گولومسىھ مە يېرسىز آغلاما بىر اورەك قىرمایىبب، سىينە داغلاما دردېنى ئىللر دەن گىزلى ساخلاما دېلىنە يالان سۆز گتىرمە اوغلۇم گتىرمە اوغلۇم - گتىرمە اوغلۇم دېلىنە يالان سۆز گتىرمە اوغلۇم</p>
---	---

	او خو اوپيودلرى سن سطير – سطير
٢	سۈزۈندهن سېپىلەن مجلىسە عطىر
٢	قازان جىنى ايتىر، مالىينى ايتىر
٢	آنjac دوز چۈرەگى ايتىرمە اوغلۇم ايتىرمە اوغلۇم – ايتىرمە اوغلۇم
	آنjac دوز چۈرەگى ايتىرمە اوغلۇم

ناغارات

ماھور - ٦/٨

«گولڭز»

سوسۇن سونبۇل بىتىر مىشىم
من يارىمى، ايتىرىمىشىم - ايتىرىمىشىم ---
عۇمرۇ باشا، آى گولوم يېتىرىمىشىم
آمان گولگىز، يارىم ھانى، گولوم ھانى

أغ اوزده خالين، او گول جامالىن
ياندىرىدى منى آى گولوم
اولدوردو منى، نه دىر خيالىن - نه دىر خيالىن

أغ اوزده خالين ، او مە جمالىن
اولدوردو منى ، ياندىرىدى منى - اولدوردو منى آگولوم ياندىرىدى منى
نه دىر خيالىن

يار آلىندىن بادە ابچىدىم
مطلبىمە من يېتىشىدىم - من يېتىشىدىم ---

كجاوه سىئن آى گولوم، بزە مىشىدىم

آمان گولگىز، يارىم ھانى، گولوم ھانى

ناغارات

۲- ئەنۋەرات

راست - ۲/۴

«گول درهن اولدوم»

بو داغىن او بوزوندە، جىريان او تلار دوزوندە
 من يارىمى سئويرەم، قوشاخىلار وار او زوندە
 گولو درهن اولدوم، سارالدىيم سولدوم

٢ - ناغارات

عىزىزىيەم گولە با خدى، بولبوللە با خدى
 يارىم او زومە گولدو، لېيندەن گولاب آخدى
 گولو درهن اولدوم، سارالدىيم سولدوم

ناغارات

عىزىزىيەم گۈزلەرىنە، وورولدوم گۈزلەرىنە
 او زوم او زونە قوربان گۈزلەرىم گۈزلەرىنە
 گولو درهن اولدوم، سارالدىيم سولدوم

ماھور - ٢/٤

« جوچەلریم »

ناغارات	جوک جوک جوچەلریم جوک جوک جوک جوچەلریم منیم قشنگ جوچەلریم توکو اپک جوچەلریم
---------	---

٢	گلین سیزه یئمک وئریم دن سو وئریم ایچمک وئریم
---	---

٤	آی منیم جوچەلریم
---	------------------

٢	جوک جوک جوچەلریم جوک جوک جوک جوچەلریم منیم قشنگ جوچەلریم
---	--

ناغارات

آرزييم بودور بۇي آتاسىيز آنالىغا تىز چاتاسىيز	آرزييم بودور بۇي آتاسىيز آنالىغا تىز چاتاسىيز
--	--

ناغارات

ماهور ٦/٨

«ائلینیزه قوربان من اولوم»

من عاشبىق دولان باغى ، گل گزەك دولان باغى ٢

بروانىدەن اوپىرەندىم، باشىينا دولانىماڭى ٢

باڭچانىز گول چىچىدىرى گولونۇزه قوربان من اولوم ... ٢

اوazon گولدەن گوپىچك دىر ، ائلى نىزە قوربان من اولوم

گولونۇزه قوربان من اولوم ، دىلىيىزه قوربان من اولوم ٢

ناغارات

من عاشبىق نە قاراسى، نە آغى نە قاراسى ٢

كۈنۈل سئوھەن گۈزەلىن ، نە آغى نە قاراسى ٢

ناغارات

باڭچامىزىن چىچىگى ، ائلىمىزىن گۈپىچەگى ٢

من كى سنى سئوېرەم ، بودور سۆزۈن گىرچەگى ٢

ناغارات

شىن ھاوالى ۶/۸ ماھنیلار

راست - ٦/٨

« جنگى كوراوغلو »

هانى منىم قوج كوراوغلوم - گله گىرە (بو مئيدان) ٣

چىكىدە مىصرى قىلىنجىن - باش بىريانا (لېش بىر يانا) ٣

هئى ... لېش بىر يانا - باش بىر يانا

حاشام گل - گل اى

پاشام گل - گل اى

بوميداندا (تكم گل گل)

اوئلمە مىشىم (ساغام گل گل)

ناغارات

٢ | ٢

اوجا اوجا داغ باشىندا - ياز بىر يانا قىش بىر يانا

تىترە شىر آغىز اىچىنده - دىبل بىر يانا (دىش بىريانا) ٢

هئى .. دىبل بىريانا ، دىش بىريانا ٢

ناغارات

ھۆيىدى هويدى دلى لرىم ٢ آتىلىين آل قان اوستونە

من اوزۇم آتلام پاشانى - هەرە نى بىر (خان اوستونە) ٣

ناغارات

راست - ٦/٨

«آخ گوله - گوله»

- | | |
|---|--|
| ۲ | آخ گوله - گوله آلماجانیم - آلدين البدن دین ایمانیم |
| ۲ | فیقاچی با خیب کنچمه بئله - عشقده مجنون ائتمه بئله |
| ناغارات | |
| ۲ | شانه شانه شانه تتلرینه |
| ۲ | گردنە قولاج تتلرینه |
| ۲ | آغزیندا شبرین دیللرینه |
| ۲ | وئرمیشم کۈنۈل باغرىمى من |

- | | |
|---|---|
| ۲ | آخ بىزى آتىپ گىتمە بئله - عشقده مجنون ائتمە بئله |
| ۲ | گل نادان حىساب ائتمە بىزى - محننته سالىپ سان عاشيقى |
| ناغارات | |

ماهور - ٦/٨

«سندن آيريلا بىلمىرم»

او ائيواندان بو ائيوانا، نه باخىرسان يانا - يانا
يار منى سالدىن او دونا، سندن آيريلا بىلمىرم

ناغارات	سندن آيريلا بىلمىرم گولدىن آيريلا بىلمىرم آى قارا گۈز - آى قارا گۈز سندن آيريلا بىلمىرم ياردان آيريلا بىلمىرم
۲	

اىلە با خما يېتىيم - يېتىيم، آياغىندا اۇلۇم ايتىيم
إى شىلىيگىم سعادتىم، سندن آيريلا بىلمىرم

ناغارات

اورە يىمده يار هوسى، يئنە تو توب گۈبىنەمەسى
إى عشقىمەن ايلك نفسى، سندن آيريلا بىلمىرم
ناغارات

راست - ٦/٨

«گؤيدن نور آندى»

گون دوغدو گونش سانكى سالاملار بىزى گؤيدن، هئى - هئى
 بير شيلتاق اوشاق تك او گولومسر بىزه شن - شن، هئى - هئى
 گؤيدن نور آندى، دونيا تزه لندى
 گل - گل سحرىم گل، خوش نغمەلرىم گل
 داشدان گوج آلاق بىز دائم او جالاق بىز
 گل - گل سحرىم گل خوش نغمەلرىم گل

خوشدور سحرىن سئيرينه دالماق يئنه دالماق، هئى - هئى
 خوشدور گونشىن شوقىلە يئرلەرن اوجالماق ، هئى - هئى
 ناغارات

بسلىر بىزى ايللار تزه آيلار تزه گونلر، هئى - هئى
 مىن آرزى مىن ايلها مدا گتىرسىن بىزه ايللر، هئى - هئى
 ناغارات

رایت-۶/۸

«بادا ملیق»

بادامليق نه سرين بادامليق نه شيرين - بادامليق آدي وار بادامليق دادي وار
دردرلين درمانى بيله سود هاني - آختار دولان بو دونيانى هي
بادامليق مزهلى - سفرلر بزهگى
گؤزلدير آزهلى - ال به ال گزهلى
دردرلين درمانى بيله سوده هاني گزير ائلى اوно شانى
به به نه گۈزەل سويو وار بيزيم آذربايجانين
اچ اوно اورەگىن قوى سرين اولسون

بادامليق بول آخير - بادامليق گور آخير
بولاغدان سو چيخير - دئيرسن بال آخير
دردلرين درمانى بىلە سودە هانى - آختار دولان بو دونيانى هي
بادامليق قازى وار - اونوندا بازى
تىز اولور ياز اولور - حئيف كى آز اولور
چوخ اولور شهرتى - خوش سۆزو صحبتى
گىزبىر ئىلى اونون شانى
بە به نە گۆزەل سويو وار - بىزىم آذربايجايىنин
ايچ اونو اورەگىن قوى سرىن اولسون

راست - ۶/۸

«یورا بیلمز یوللار منی»

- گاه آراندا گاه داغدايام – گاه چمنده گاه باغدايام
 یاخينديايم او زاغدايام – (یورا بیلمز یوللار منی) ۲
 گاه باهار گاه قارلى قيشام – بو حياندان دويماميشام
 سفرده يم صحر آغشام – یورا بیلمز یوللار منی

ناغارات	نغمه دولو بير اوره گم گاه جوشقونام گاه کؤره کم بير او ميدلى گله جگم (یورا بیلمز یوللار منی) ۲
---------	--

- آرخام دير ائل دار آياغدا – بير معنا وار ياشاما جدا
 دوغولدوغوم بو حياتدا – (یورا بیلمز یوللار منی)
 گاه دئورم سونمز او دا – آرزى يم دنبىز مىن بير آدا
 آند ايچرهم بو حياتا – یورا بیلمز یوللار منی

ناغارات

راست - ٦/٨

«دمیرچى اوغلو»

ملول - ملول نه باخىرسان، (دميرچى اوغلو) ٢

جانىمىي اوදلارا ياخىرسان، (دميرچى اوغلو) ٢

دوست - دوستدان آرالى گرەك

اووجۇيا اوز مارالى گرەك

ايىگىد ده يارلى گرەك، (دميرچى اوغلو) ٢

آى بى وفا ائتمە جفا، سنه قوربان گل اينصافا

قوج كور اوغلو ائدر ساواش، كسر توكر چوخ قانلى باش

تئلى خانىم سنه پىش كاش، (دميرچى اوغلو) ٢

دردىن آلام ، آى دردىن آليم

دميرچى اوغلو، دميرچى اوغلو

ماهور - ٦/٨

«قۇجالار»

- بىزە اوْمود اوْلدونۇز، بىزە داياق اوْلدونۇز
خوشباخت سحرىم اوچون، گىچە اوپاڭ اوْلدونۇز
اورە گىيمىز ھر زامان، قايغى نېزلا اوجالار ---
بىز - سىزە مىت دارىق، قۇجالار آى قۇجالار

- سىز - بىزى گله جىگە سىسلە يىن يوللار سىينىز --- ٢
قۇجالار آى قۇجالار، نە ياخشى كى وارسىنىز

- ا - جى ناغارات ---
قلبىنىز بىر كىتابدىر، واراق - واراق آچىنىز
بىر زامان گولور اوزوز، آغار مىشدىرساچىنىز
1 - جى ناغارات
2 - جى ناغارات
1 - جى ناغارات

بایات قاجار - ۶/۸

«قارا گۆز بۇی - بۇی - بۇی»

گۈرددوم کى بىز بىرى گلبر --- گلرس ساللانا - ساللانا -

عاشيقى نىن كۈنلۈن آلا، گلىير ساللانا - ساللانا

قارا گۆز بۇی - بۇی - بۇی، قارا گۆز بۇی - بۇی

سەننин اوزون بىر يانا --- منىم اوزوم بىر يانا ---

دوشىدوم داغلارىن قۇينونا، سىسلە دېيم يانا - يانا

قارا گۆز بۇی - بۇی - بۇی، قارا گۆز بۇی - بۇی

قارا گۆزلو گۆزلى پىرى --- سىن - سىن گۆزوم برابرى ---

گۆزومدە پىردىه اوْلموسان، دىلىيىمده نىعىمە ازىزى

ناغارات

|
ناغارات

راست - ٦/٨

« آی منیم عزیزلویم »

- | | |
|--|---|
| ۲ | آیدان گوندن او جالیر – یوردو موزون سوراغی |
| ۲ | سندن ایلهام آلیرام – آذربایجان تور پاغی |
| {
ناغارات
} | |
| ۲ | آرژیلار اشیر داشیر |
| | ائلدن – ائله دولاشیر |
| | بیزه بو خوش دوراندا |
| | آی منیم عزیزلویم |
| | شن نعمه لر یاراشیر |

هر تزه ایل گلنده – قوجالیر بیق دئمه بیز
 جاوانلاشیر قلیبیمیز – جاوانلاشیر عشقیمیز
ناغارات

رأست - ٦/٨

«عشقین گوبلریندە»

عشقین گوبلریندە اوچان بیر قوشام
اوشن باخیشلار ا، حئیران اولموشام
ای دىلسىز قلىمى ، او دلايان گۆزل
سنى كوسدورموشىم پىشمان اولموشام
باريلان آجىقلى ، سوزمه آماندىر
الىنى اليمدن او زمه آماندىر
گندىپ او زگە لوله گزمه آماندىر
آديم ائل ايچىنده ، سنينله چىخىب

٢

٢

بىلىرە مكى عشقىمىز صفاسىز اولماز
بىلرە مكى سئوگىلىم و فاسىز اولماز
دؤزە رم يولوندا هر چتىن ليگلە
محبىت غوصە سىز جفاسىز اولماز
آيرىلىق ياماندىر من نئچە دوزوم
سن گلن يوللارا تىكىلىپ گۈزۈم
قىينايان اولماسا سنين دالىنجا
قاپىنپىزا قدر گلە رە م او زۇم

٢

٢

راست - ٦/٨

«سنده همدم منده همدم»

- هئچ بىلميره م كيم كوسوبدور، سن مي مندن؟ من مي سندن؟ ٢
 دولانيريق خيلى واقتدير، سنده گئندهن منده گئندهن
 قلبىمىزى اوزه - اوزه، بسىر هيجران گولدو بىزه...
 گل اولاق بير - بيرىمىزه، سنده همدم منده همدم
-

- پنجرەدن آى گولنده ، گول اوستە شئح دوزولنده
 اوخويوروق درد اليندهن، سنده بىدە منده بىدە

ناغارات

راست - ٦/٨

« حسرتىلە »

حسرتىلە باخما گولوم گولە سن . ياناق لالە دوداق اوز آغدىر ٢

سن گرگىدېر شادلاناسان گولە سن ، جونكى كدر غوچە سىندىن اوزاقدىر

فورصت بوخسا ، دانىسماعا گۈزىبلە

دوغۇردا ، دوشىز بىنلە گۈزەلە

وورولمادىيەم ھر بۇنالى گۈزەلە

بار يائىندا آنلىيم آچىق اوز آغدىر

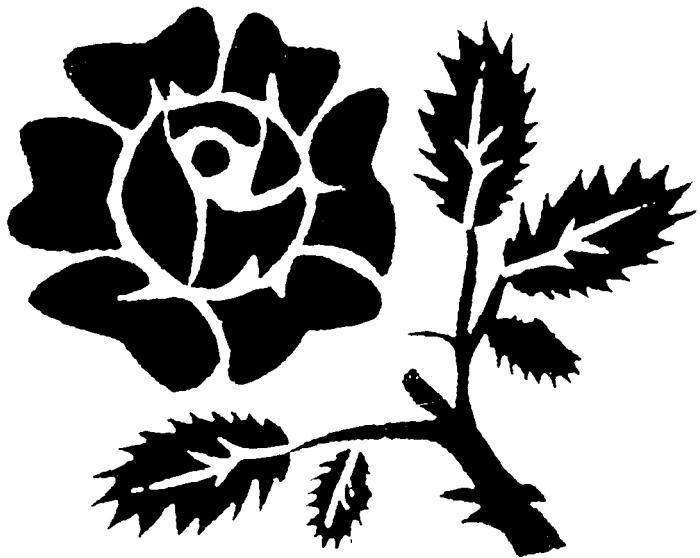
ناغارات

٢

غىزەن اوْخو باغرىبم باشىن يارالار ، خوشدور منه سن ووردوغۇن يارالار

دئمىشلىرىنى يار قاداسىن يارالار ، دئەمەميسلىرى گل سن مندىن اوزاڭ دور

ناغارات



داشت - ٦/٨

« بىر دستە گول »

٢	بىر دستە گول وئردىيم يارين دستىينه
٢	من قوربانام قارا گۆزۈن مىستىينه
٢	نه دورمۇسان جان آلماغىن قىسىيىنە
٢	آل - آل بو جانىيم اولسون سە قوربان

٢	قىزىل گولو باخچا باغان دىرىپەردىيم درىپ اونو يارىما دوندەرىدىيم
٢	يوز جانىيم اولسا سە وئەرەردىيم
٢	آل - آل بو جانىيم اولسون سە قوربان

رأست - ٦/٨

« آى ايشقلى »

آى ايشقلى گۈئى اولدوزلو اولا بدى - كۈنلۈم ئۇرى چىراغاندىرىر بوجىئە ٢
نه بىر چىچك نه بىرييارپاق سولايىدى - نه اينجىيىب ياردان كوسن اولا بدى ٢

هر مختته دۆزەرم - دۆزەرم،

سینا منى - سینا يار - سینا يار

عهدده چىخسام وفاسىيز - وفاسىيز،

وندا منى قىينا يار - قىينا يار

بىزى بىرگۈن آيرى گۈرسە يادلار

كۈنلۈم سنىن حىسىتىنلە داغىلار

گۈندە يۈز يۈل سەنە قوربان اولا يىيم

قورخورام کى دئىehler چوخراق اولار

هر مختته دۆزەرم - دۆزەرم،

سینا منى - سینا يار - سینا يار

عهدده چىخسام وفاسىيز - وفاسىيز،

وندا منى قىينا يار - قىينا يار

يار يولوندا دومان نه دىر چن نه دىر - اللرىينىن حرارتى مندە دىر

دونيا عالم بوتون گۈزەلە دونسىه - منىم گۈزۈم منىم كۈنلۈم سىنە دىر ٢

ناغمارات

ماھور - ٦/٨

«چىرم نازىنى»

هر نه دئدیم اينجىمەدین سۈزۈمدەن گولوم - سر خوشونام يوخ خېرىم
اۋۇرمەن

او سرو قامتىن گئىسە گۈزۈمدەن گولوم - ساناسان كى ، حىش و قىامتىندىر
چىرم نازىنى هە دەم ، نە قدر ناز ئىلەسىنە ٢

ناز لاتىپ ئىلەمكەن نە قدر آز ئىلەسىنە
قوربان اوللام نازىينا ، صحبتىنە سازىينا
سسىنە آوازىينا ، سنى چوخدان سئۇيرم

باڭلامىشام دىن ايمانى زولفونە گولوم - منىم كىمى حىئران ھانى زولفونە
تاپشىرىب گىندىرە جانى زولفونە گۈزلى - ياخشى ساخلا سىنە امانتىيەدىر
ناغارات

ماهور - ٦/٨

«قوناقلار»

٢	قوناقلار ھامىسى گلدى - مجليسىمىز (دوزلدى)
٢	يۇخارى باشا تئز كىچىن - اوپوروپ يېتىن اىچىن
٢	تئز دوزون قىدەللىرى
٢	تئز دوزون
-	چاى سوزون آى قىدەللىرە
-	چاى سوزون
-	---
٢	ايچىينى تۈرك ئەتمىشىك - چون ضرورىن درك (ئەتمىشىك)
٢	چاى اولوب ايندى بىزە دوست - شىنبىلە سۈپىلەدىك دوست
-	ناغارات
-	---
٢	پەرنگىدى اوزو دەم وئىرير - گۆئۈر نىچە تانىش (تەمم وئىرير)
٢	تانىش گلىپ لەپ رەنگىدە - قىدەللىرىن آهنگىدە
-	ناغارات
-	---
٢	آى آمان بو نىچە ايشدىر - أحوالىمىز جوخ (دەگىشىدى)
٢	چاى جىيمىز وىرىب باش آياقىمىش - چاى نىشكەكى كاياناقىمىش
-	ناغارات

ماهور - ٦/٨

« آى ساللانىب گئدن يار »

آى ساللانىب گئدن يار – آياق ساخلا سۆزۈم وار
 قوى بير باخيم دوپونجا – گۈزلىيندە گۈزۈم وار
 هئى – يېرىشىنە بالا دوروشونا بالا

ناغارات	٢	باخىشىنە قوربان
	٢	باغرىمى قان ائىلەمە گل
	٢	سەۋىگىلى جانان
	٢	گل آى اينجە بىللى
	٢	گل آقا تئللى
	٢	گل آى شىرىن دىللى

سەنин كىمى يار هانى – اذربايجان جئيرانى
 قارا قاشىن گۈزلىين – من عاشيقىن درمانى

ناغارات	آى يار گىتمە آماندى – گۈزلىين جان آلاندى گلىشىنە جان قوربان – گئدىشىن نە ياماندى



راست - ماھور - ۶/۸

«تۇی ماھنىسى»

تئز گلىن بى گىچە تۇيا گولە - گولە ، گلىن آپارىرلار بى ائودن او ائوه ۲

عاشىقلار دېيىر سازىندا نە گۈزىل گلىنىدى

بى او جا بۇيلىو اوغلانلىن اوره بى سىنىنىدى

آى نازلى جىئiran قىز گلىن

دور دانىش گۈزۈن سوز گلىن

حوسنونە هامى حىئاراندىير تئلىنى دوز گلىن ۲

گل بى سئۇيندىير اوره بى سىنى دىر

شىرىن دىللريلە آى قىز اونو دىنىدىير

عشوهلى غمزەلى سۆزلىرى مزەلى ۲ دوغما يىب آنالار بىلە بىر گۈزلى

ناغارات

ماهور - ٦/٨

«مشهد عباد»

مشهد عباد سن بیزه خوش گلیب بیزی شاد ائله دین

بیرده گؤروم نولدوکی نابیکی بیزی یاد ائله دین

آی کیشی سن اول من سنی هامیدان آرتیق یاد ائله رم

سن قیزی منه وئر گیلان گؤر ننجه سنی شاد ائله رم

سؤوله گؤروم سن منه جیب دولودورمو پول ایله

گل سنه من قیز وئریم نه ایشین وار دیر دول ایله

قیز وئر سنمی

وئوره رم

تئز وئر سنمی

وئوره رم

دئگیلان سن اول

بو سن اول

بس ائله ایسه وئر الینی

ماهور - ۶/۸

«تۇيۇن موبارك اولسۇن»

۲	داغلاردان آشدىم گىلدىم، سۈپۈندان اېچىدىم گىلدىم
۲	گۈزلىرىن اېچىنىدە، تك سىنى سئىچىدىم گىلدىم
۲	دئىين موبارك اولسۇن تۇيۇز موبارك اولسۇن
۲	گلىينىن گلن يولو، گول اولسۇن چىچك اولسۇن

۲	سو گلىير آرخا – آرخا، تۈكۈلۈر بىزىم آرخا
۲	قۇنىشودا بىر قىز سئۆدىم، آنامدان قۇرخا – قۇرخا

ناغارات

۲	اولدوز گلىين، آى گلىين، يۈخدۈر سته تاي گلىين
۲	بۈگۈن سىنин تۇيۇندور، دۇر تىلىنى دوز گلىين

ناغارات

ماهور - ۶/۸

«گول بیر آز»

من بیلیرم خاطیرینه ده بیبلر
 اونو دمنیم خاطیریمه، گول بیر آز
 گولوم سنه نه دئیبلر - دئیبلر

اوه گلدين دانیش بیر آز، گول بیر آز

۲	گول بیر آز (۲)
۲	گول بیر آز (۲) گول بیر آز
۲	اوه گلدين دانیش بیر آز، گول بیر آز

سوز وار دئسن ياددا قالار يازيلار

سوز وار دئسن ياخشى يامان بوزو لار

اوره بیمیز آلو اولار کؤز او لار

او ز سوزونو بیلمه ينده دیل بیر آز

ناغارات

ماهور - ۶/۸

«قیزلاو اویناسین»

ماهنيلار قوش تک گوي ده اوچور
قىز قونشۇ ائوه گلين كوچور

پیاسیل چمنه دوشنبه خالی

قىزلار اويناير الى خىنالى

یئل اسڈیریر اور پی شالی

قىزلار اويناير الى خينالى

آل چالین - آل چالین

قىزلار اويناسىن

— — — —

خوشباخت اولسونلار دئير هامى

کیمسه اونودماز بو آخشمی

ساغارات

ماهور ۶/۸

«شاه بوداغ»

بئنه قونموش شاه بوداغا – شاه بوداغا
 نه سيزلارسان بئله بولبول – بئله بولبول
 وفاسىزدىر يارين سنين – يائىپ دئۇنمه كوله بولبول ۲

هە عاشيقىن دئورانى وار ... ۲

هە بىر باغىن باغوانى وار ۲

هە باعچانىن رىحانى وار ، هە عاشيقىن دئورانى وار
 راحىمىن اۆز جانانى وار – اۆز جانانى وار ۲

او بنزەمزگوله بولبول – گوله بولبول

عەمرون شىرىن بىر چاغىندا – بىر چاغىندا
 غەلى اۆتمە گول باغىندا – گول باغىندا
 وفاسىزىن سوراغىندا – عەمرو وئرمە بئله بولبول ۲

ناغارات

اۆز مئيلىنى سالمىش خارا – سالمىش خارا
 ئەتمىش سنى باختى قارا – باختى قارا
 عاشيق اولوب دونوك يادا
 دوشىمە دىلدەن دىلە بولبول

ناغارات

ماهور - ٦/٨

«قدرينى كيم بيلر»

قدرينى كيم بيلر، كيم بيلر يئنه

من - من - من يئنه، سئوگىلىم يئنه

اينجىبيب كيم كوسىر، كيم گىدر يئنه

سن - سن - سن يئنه، سئوگىلىم يئنه

قالدىم نىڭارىم، چۈخ نىڭاران من پريشان

قلبىمىدە فيكرين ، دىلەدە عشقىن نازلى جاتان

قلبىمىدە سن، قلبىمىدە يئنه

قلبىمىدە سن، آمان جانىم - آمان جانىم

قلبىمىدە يئنه

ناغارات

۲

۲

گوزلە دىيم يولونو، گلمە دىن يئنه

سن - سن - سن يئنه، سئوگىلىم يئنه

اينجىبيب كيم كوسىر، كيم گىدر يئنه

سن - سن - سن يئنه - سئوگىلىم يئنه

ناغارات

۲

۲

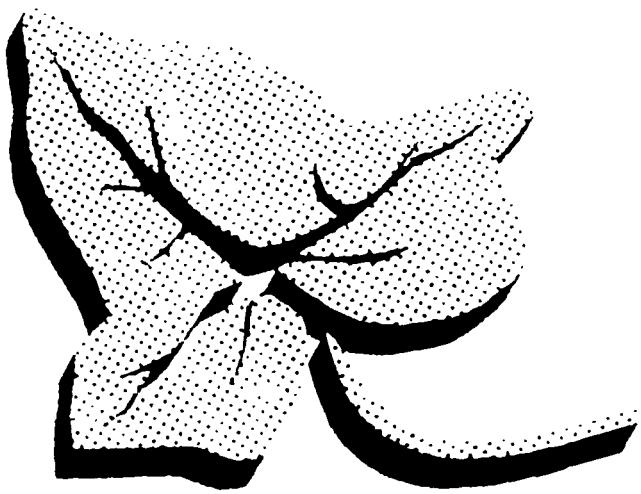
ماهور - ٦/٨

«گوموش پيالله لو»

يئرى ها يئرى ها ، كوسموشىم سىندىن
 ۲ آيرىلىق شربتىن ، اىچمىيىشىم سىندىن
 آ جئىران

 گئدىرەم ، گلىرم ، خېرىن اولسۇن
 ۲ گوموش پياللەر ، مىنى اىلە دولسۇن
 آ جئىران

 سن بىر سرو آغاچى ، من بىر گؤيەرچىن
 ۴ اڭر قونموشىدۇم ، اوچموشام سىندىن
 آ جئىران



ماهور - ٦/٨

«ائیواندا توى»

- رئیحانى سپدیم دوزه ، گۈيردى چىخدى اوزه
ائیواندا توى چالىرلار - گلىن گلیر ائوبىمىزە
-

- قارمانى چالىسىن چالان - اويناسىين عمهن خالان
قايىنانايا سؤيلورم - چوخ خوش بخت اولسون بالان
-

- توى گونودو آل چالىن - مجليسە شن لىك سالىن
بى لە گلىن اويناسىين - سىزىدە قاداسىين آلين
-

ماهور - ٦/٨

« يامن گلیم ، يامن گل »

- ها سن گل آى ها سن گل، سئوگى باغىن كىسن گل ٢
 گۈئنلۈم آرزو لار سىنى، يامن گلیم يامن گل ٢

- رئىحانى اكدىم دوزە، گۈئىردى قالخدى دىزە ٢
 ئىيواندا تۇرى چالىرلار، گلىن گلىر ئوييمىزە ٢

- من عاشيق اوْ گونئى لر، اوْ گونلر، اوْ گونئى لر ٢
 يار - يارا قۇو ووشاندا، بايرامىن اوْ گون ئىيلر ٢

- تبرىز اوستو ميانا ، گول سونبولە دايانا
 او خو بولبولوم او خو ، بلکە يارىم او يانا

ماهور - ۶/۸

«گۈزلىرىن»

سبىنهم اوسىنه چىكدى داغ، يئنه جىثيران گۈرلەن

نه زاماندىر ائلە بىب منى حىثيران گۈزلىرىن

آى

گلىير گنجلilik بايرامى، آيچىلىير عشقىن جامى ---

دئىبرىم كاش عاشىقى يادا سالا گۈزلىرىن

منى آتمىسان اوْدا، بارى سالمىرسان يادا

دۇنور هردن جاللادا، سوزگون باخان گۈزلىرىن

دۇنور هردن جاللادا، كۈنول آچان گۈزلىرىن

آى

ناغارات

ناغارات

{ ۲
۴

۲
۴

ماهور - ٦/٨

«سوُدان گلن سورمه لى قىز»

سوُدان گلن سورمهلى قىز (٢) چوخ اينجىدىير كۈزە سنى (٢)
 ائلە نازىلە گلىرسن (٢) آپارىرلار بىزە سنى (٢)
 كۈزە نى اليىندىن آلام (٢) قولومو بۇينونا ساللام (٢)

گلىسن سنى اۆزوم آلام (٢)
 آى بو گلن يارىن اۆزودور - گۈزلىرى جئيران گۈزودور
 كۈزە نە اىپك بىزەرم (٢) عشقىنلە چۈللەر گەرم (٢)

سنسىز من نئچە دۈزەرم (٢)
 آى بو گلن يارىن اۆزودور - گۈزلىرى جئيران گۈزودور
 كۈزەنى چىيىنيدەن آشىر - ساچىن دابانا دولاشىر
 بو ساج سنه چوخ ياراشىر

ناغارات

ماهور - ٨/٦

«بالا جئیران»

بالا جئیران نه گزيرسن ، داغى دولانا دولانا

نه چكىرسن اوره يىمه، ياغى دولانا دولانا

ناغارات	قوللوغوندا حاضير دوروم ساز گۇئتوروب مجلسىس قوروم بولبول كىمى چە - چە ووروم باغى دولانا دولانا
---------	--

آلا گۈزلو نازلى دىلىپر، قوناغىم اول سحر - سحر

گىر بوسستانا شاماما دَر، تاغى دولانا دولانا

ناغارات

عاشيق پناھ سئودى سنى، اينان سئومز اوزگەسىنى

ۋئسىن عشقىن بادەسىنى، ساقى دولانا دولانا

ناغارات

ماهور - ٦/٨

«آل - آله»

آى اوشاقلار آل آله
آل آله وئرين گئىدە ك
آرزو گىلە

۲

ناغارات

آرزو گىل بىزدىن كوسوندور بىلىرىك - بۇ زامان بىز آل آله وئرمە لىيىك
ناغارات

قوجالار دىللەن سە لر باش وئرمە يىين - گئىچە نىين قىفييلارىن آچىن گلىن
ناغارات

بىر گئىچە آى چىخاندا ، بىز چىخارىق - سئىل كىمى بؤلگە لى داغدان آشارىق
دوشمانىن ئو جىينە اود ياخارىق
ناغارات

ماهور-٦/٨

«باغ ایچیندہ»

٢ سحر سحر سئره وارد بهم - (یاری گئر دوم باغ ایچیندہ)

٢ درر - درر بسته باغلار - (قیزیل گول یا پراق ایچیندہ)

آنللى ئىلللى بختور
باخچاسى گوللو بختور
آى شىرىن دىلللى بختور
باخچاسى گولو بختور

ناغارات

{ ٢

بىرجە باخىن لبى قىنده - (رحم ائله مىر دردمندە)

٢ يارىنى سالدى كىمندە - (بىر نئجە دوستاق ایچيندە)

ناغارات

راست - ۶/۸

«گۆزۈم قالدى»

آذربایجاندا ایزیم قالدى ، ماھنیلاردا گۆزۈم قالدى
من گىئدیرەم - من گىئدیرەم ، منیم سیزدە گۆزۈم قالدى

	يادىما سىز دوشىنده تئز گلەرم
۲	گلەرم - تئز گلەرم
	مېن اورەبىن چاراسىينا تئز گلەرم
	تئز گلەرم ، گلەرم

ناغارات

لاله سیزدە گولىنده من گولەرم
گولەرم ، من گولەرم
جاندا سیزىن قانداسىزىن
من بىلەرم - من بىلەرم
من بىلەرم - من بىلەرم

ناغارات

راست - ٦/٨

«بىرى بىلمز ، بىرى بىلر»

آشيق دوستوم بو دونيادا ، بىرى گولمز بىرى گولر
 اوز قلىينى دوست سيرداشا ، وار بوخونو يار يولداشا
 بىرى بؤلمز ، بىرى بؤلمز ، بىرى بؤلر
 ائلدىن ائله قوناق گىندك
 جان سؤيلە يىب جان ائشىدك
 اينسانلارا حؤرمىت ائدك
 اينسانلارا كومك ائدك
 بىرى بىلمز ، بىرى بىلمز ، بىرى بىلر
 ناغارات

ناغارات

دوغما اولوب حسین سنه ، صنعتىدن سۆز دوشدو يئنه
 بو گون اوپونه - اوپونه ، چو خدور دؤيەن سىنه سىنه
 بىرى اولمز ، بىرى اولمز ، بىرى اولر
 ناغارات

٦/٨

«گئد آى باتان دان سورا گل»

خاق ماهنی
اوحویان مصطفی یایان

گؤزلرین گؤیچك دی بو بوندی بسته
دیلین بادام ایچى دوداغبىن پوسنە

هر نه دئسن جملەسى گۈزوم اوستە
گئد آى باتان دان سورا گل آى اوغلان

آنام ياتاندان سورا گل آى اوغلان
من آى باتاندان سورا گللم آى قىز

آنان ياتاندان سورا گللم آى قىز

ناغارات

دونن گئچە وعدە وئردىن گلەمەدىن
اورە يىمەدە اولان دردى بىلەمەدىن
همدم اولوب بىر او زومە گولەمەدىن

ناغارات

سنه قوربان اولوم تېرىز جئيرانى
من اولموشام آلا گۈزۈن حئيرانى
هر نه دئسن واردى مندە درمانى

ناغاراپت

بىزىم يئرين هئيواسى وار ناري وار
دادلى - دادلى مئيوهسى وار بارى وار
ھەچ يانمايان دىلروبايى سارى وار

ناغاراپت

دويخولو و ليدريک هاواي ۱۴/۳ ماهنيلار

ماهور - ۳/۴

«وفالى پرى»

سنه کار اوستاد سليمى
اوخييان زئيه
گل گىدك اي گوزهـل ياريـم باـغدا آـجان گـولـلـره باـخ
عشـقـين اوـدوـنـدا اوـدـلـانـان باـغـداـكـى بـولـبـولـره باـخ
شـادـ اوـلـار نـرـگـيزـ شـهـلا گـوـرـنـدـه شـوـخـ گـوـزـلـرـبـنـى
دىـلـه گـلـهـلـرـ سـوـسـنـ سـوـنـبـولـ اـئـشـيـدـهـ جـكـ سـوـزـلـرـيـنـى
ايـسـنـهـ مـيرـمـ گـولـشـنـى منـ اـوـزـ گـولـومـ آـخـتـارـيـرام
گـزـيـرـهـ مـنـ هـرـ طـرـفـيـ سـئـوـگـيـلـيـمـيـ آـخـتـارـيـرام
گـولـونـ عـؤـمـرـى چـوـخـ آـزـ اوـلـارـ، تـنـزـ آـچـيـلـارـ تـئـزـدـهـ سـوـلـارـ
منـ اوـ گـولـوـ آـخـتـارـيـرام دـىـلـدـهـ گـزـهـ دـاـسـتـانـ اوـلـارـ

گـوـزـلـلـرـيـنـ عـادـتـيـدـيـرـ سـئـوـگـيـسـيـنـهـ نـازـ اـئـيلـهـ يـرـ
گـوـرـسـهـ هـيـجـرـانـ تـهـزـهـلـهـنـيرـ، دـؤـنـهـرـ نـازـيـنـ آـزـ اـئـيلـهـ يـرـ
گـئـتـسـيـنـ اـگـرـ هـرـ بـيرـ يـاـنـاـ دـالـيـنـجاـ سـوـزـلـرـ قـوـشـارـامـ
مـحـبـنـيـنـلـهـ مـنـ وـارـامـ عـشـقـبـنـلـهـ دـايـيمـ يـاشـارـامـ
منـدـهـ گـوـزـهـلـلـرـ بـاغـيـنـيـنـ سـثـوـمـهـلـىـ شـنـ بـولـبـولـومـ
جانـلـارـ آـلـانـ طـوـطـىـ دـىـلـلـىـ، عـطـيـرـلـىـ قـونـچـاـ گـوـلـوـيـمـ

عاشيقى مجنون اولاسان – من اوナ ليلاكىمى يەم
سن منه يوسف اولاسان – مندە زولىخا كىمى يەم

چوخ زاماندىر ياشىيرام، عشقىلە عشقىن بىلرم
اگر سن گول قونجاسى سان، مندە گونون بىر گولويم
او گونكى سن ساف اورگە، سئوگىلى جاناڭ دئمىيىشم
اودوركى بۇ حىياتىمى، عشقىنە قوربان دئمىيىشم
گۈزللەدە چوخ گۈزەللىك، آخىردا فنا اولاچاق
قالسا اگر بىر نىشانا، يارىم بىر وفا قالاچاق
اگر وفا آختارىسان، مندە وفالى پرىيىم
پاڭ اوركله بو عشقىيمە، دوز ايلقارلا فخر ائدىرم

راست - ٤/٣

«نە نىچون گلەمز»

- عزىزىم قلىيلىنىدى ، آى دوغدو قلىيلىنىدى ٢
 نە يە دئىسن آند اىچىيم ، بۇ قلب او قلىيلىنىدى ٢
 قوبىبدور اينتىظارىيندا ، نىچون گلەمز - نىچون گلەمز ... ٢...
 همىشە آه و زارىم وار ، نە صبر و قرارىم وار ٢
 دئەمز مى؟ غەملى يارىم وار ... ٢
 نىچون گلەمز - نىچون گلەمز ...
 نىچون گلەمز - نىچون گلەمز ...

عزىزى يەم اوپىان گول ، اوپىان بولبىول اوپىان گول
 كۈنلۈم فغان ئىليلەير ، نە ياتمىسان اوپىان گول

ناغارات

ماهور - ٣/٤

«قصد آئدیر جانا»

- داراییسان سحر - سحر
سالیبسان یانا تئلرین
اولدورورو من بازىغى
قصد آئدیر جانا تئلرین

- آلا گۈزلو بالا جئيران
سنسيز حاليم كىچير يامان
سئون جانىم سنه قوربان
ساخلانىشانا تئلرین
باغرىم آلدىن گوله - گوله
ماعيل اولدوم شىرىن دىله
آخر منى سالدىن چؤلە
سالدى درمانه تئلرین

ماهور - ۳/۴

«ای گؤزل پرى»

ای گؤزل پرى، گئتمە گل برى

گلمەسن اگر، اوللام سرسرى

هر يانى گزىپ دولاندىم

گۈرمەدىم سنى ، گۈرمەدىم سنى

٢ تك سنى آننام آى آمان اود تو توب ياننام

من پريشان خسته

سن پريشان خسته

راست - ۳/۴

«بزم ایچره»

(بزم ایچره شمع روی) ۲ جانانه بیر طرفده

من بیر طرفده یاننام آی آمان پروانه بیر طرفده ۲

بیر یاندا زولف لشیلی ، بیر یاندا آه مجنون

زنجیر بیر طرفده آی آمان دیوانه بیر طرفده ۲

بیر اوزده تار گیسو ، بیر اوزده حال هندو

بیر دام بیر طرفده آی آمان بیر دانه بیر طرفده ۲

مشی شیشه ده گول آله ناگاه نیگار گلدی

مشی قالدی بیر طرفده آی آمان پئیمانه بیر طرفده ۲

یوسیف دییر فهیم ، زاهید دییر جنوندور

گنجینه بیر طرفده آی آمان ویرانه بیر طرفده ۲

داست - ۳/۴

«بولبولم اۇزوم»

بولبولم اۇزوم، بىر گول ايسىترم

چىكمەين جفا خارى نئيلرەم

گىنت دۇلان گىلن، خامسان ھلە

پختە اولماغا، چوخ سفر گەرەك

مورغ قاف اىيلن، ھم زىبان اولوب

دؤورە قالخاماغا، بال و پىرىك

أى نىڭار من، چارە قىيل منه

من بو آھىلەن، زارى نئيلرەم

زولفون آچ گۆزل، دۇلا بۈيىنوما

من آدام چالان، مارى نئيلرەم

راست - ٣/٤

« عشق آفت جاندیر »

- ٢ جان وئرمە غم عشقە کى (عشق آفت جاندیر)
- ٢ عشق آفت جان اولدوغو (مشهور جاھاندیر)
- ٢ عشق اىچرە عذاب اولدوغۇن (اوندان بىلەمكى)
هر كىمسە کى عاشيق دىر اىشى آه و فغان دىر
بالام آه - فغان دىر
- ٢ گر دئسە فضولى کى (گۈزەللرده وفا وار)
- ٢ آلانما کى شاعير سوزو البتە يالان دىر
البتە يالاندیر

داست - ۳/۴

«آغ اوزوده خال»

۲ آغ اوزوده خال وار ، لبیننده بال وار

۲ عاشیقلر اولدورن ، سنه نه خال وار

۲ سئوگیلی ياریم ، طرفه نیگاریم

۲ سنی من سئویره م نازلی نیگاریم

۲ آفت جانسان ، سن جان ، آلانسان

۴ عاشیقلر كؤنلونه سن جالاناسان

راست - ۳/۴

« یاشایا بیلمیرم »

یاشایا بیلمیرم ، من سندن آیری ، گول نئجه یاشاسین چمندن آیری

ناغارات	۲	سن منیم حیاتیم قلبیم جانیمان
	۲	سن منیم اولدوز اولدوز لو، آسمانیمسان
	۲	سن مینم گولومسن، اوز بولبولومسن
	۲	سن منیم چمنده ، شوخ بیر گولومسن
	۲	دنئجه یاشابیم من سندن آیری
	۲	گول نئجه یاشاسین چمندن آیری

سن سیز گؤزو یاشی اولموشدور دن - دن

سن منیم کؤنلومدە ، قلبیمدە سن - سن

ناغارات

راست - ٣/٤

« آچ قولارین سال بويونما »

گول آغاچى دئگىلەم ، هر گلنە ئىگىلىم
 چك الينى اليمدهن ، من سئوگىلىن دئگىلەم
 نئىجە بئلە آرزو ائله يىيم ، قىزىل گولەم من ...
 آچ قولارينى سار بويونما سئوگىلىنىم من
 قوللارينى سار بويونما سئوگىلىنىم من

ناغارات

اليمده الى يارىم ، اولموشام دەلى يارىم
 بوجونوم بئوپىلە كىچدى، صاباحىم گلىرى يارىم

ناغارات

ماهور (آخساق ریتم) - ۴/۳

«حبیبیم گل»

منی جوڑی فلک قویموش ---

بیابانلاردا آواره، هه - هه ، هه - هه

بیابانلاردا آواره

نه حالت دیرکی من دوشدووم ---

نه ایستر بیلمه دیم جاناں، هه - هه ، هه - هه

نه ایستر بیلمه دیم جاناں

حبیبیم گل، طبیبیم گل ---

غم عشقه اندک درمان، هه - هه ، هه - هه

غم و دردہ اندک درمان

ماهور - ٣/٤

«موغانان جئیران»

بىردىن آياغىنى ئى قوش كىمىمى اوزوب ٢
 ياي كىمىمى دارتىنېب ئى اوخ كىمىمى سوزوب ٢
 يىنە سورسونو ئى نىظاماما دوزوب
 باش آلىب گىئىرسن، هايانا جئيران
 نه گۆزل ياراشىر آى (موغانان جئيران ٤)

بىر مئل قالىبىدىر آتا، بابادان ٢
 اوچاردا توراجدىر، قاچاردا جئيران ٢
 بىر من دئىيلەم كى، حوسنۇنە حئيران
 شۇھرتىن يايىلىپ ئى (ھر يانا جئيران ٣)
 نه گۆزل ياراشىر ئى (موغانان جئيران ٤)

اوچو اينصاف ئىليلە، كىچمە بو دوزدن ٢ |
 اوچۇللار قىزىنى ئى (آيىرما بىزىدەن ٢) ---
 قويىما آغرى كىچە، اورە بىمېزىدەن
 قىيىما اۋۇ قانىنا ئى بۇيانا جئيران
 نه گۆزل ياراشىر ئى (موغانان جئيران ٣)
 شۇھرتىن يايىلىپ ھر يانا جئيران

ماهور - ۳/۴

«شیکایت»

من سئویم سن سئومه، قوى بئله اویسون
سنە سئو دئمه يه نه جرأتمى وار

اورەك اۆزۈنۈن دور اۆزۈن بىلرسىن
منىم سە عەھىيەمە صداقتىم وار

من تك سئوەن ھانى ، سنى دونيادا
باشىمدان چىخماڭىر ، منىم بو سئودا
ئولسەمەدە آچمارام سرىيمى يادا
سندەن يار - سنە يار شىكايتمى وار

٢

۲ - ناغارات

ياخشى تائىميرسان ، منى ھله سن
يار سالدىن عاشيقى ، دىلدەن - دىلە سن
نىئىلە يېم من بئله ، سندە ئىلە سن
منىم چوخ دؤزۈملۇ محبىتىم وار

ناغارات

ماهور - ٣/٤

« گلدى باهارىن صفاسى »

گلدى باهارىن صفاسى ، عالمى توتىدو ضياسى
 صحن گولوستاندا او جالدى ، بولبولي شيدانين نواسى
 بالام هئى نواسى
 گولوم هئى نواسى

سندە چىچكلىدىر حياتىن باهارىنى ، گل او خو بولبول تك آزادلىق شعارينى
 مەھو ائلە هەر يئرده سىتم روزگارىنى
 آل سعادت ، بالام سعادت

دېنلە بولبول سىسينى ، قەرمانلىق نغمه سىينى
 ذوق آليپ گولشىن نشعه سىندىن ، داها وئر شن سىسينلە طراوت
 بالام هئى طراوت ، گولوم هئى طراوت
 يوخ عزيز بير شئى وطندن ، قۇۋ بوتون خارى چمندىن
 قىرماسىن بير چىچك ياسمندىن ، صحن گولوستانيمىزى آسمەسىن خزان
 بايراغىمىز دالغالانىب اولسون حكمران

ظولىمدن عالمىدە قالماسىن نىشان ، كايىاتا حكم سورسون تك عدالت
 مەھو اولسون يئر او زوندىن دايما هەر خيانىت
 بالام هەر خيانىت ، گولوم هەر خيانىت

ماهور - ۳/۴

«فلک جورو»

فلک جوروندان آل چکمز، نه جان تندن کنار اولماز
یانار دوز خده نار اهلی - منیم تک شعله وار اولماز

- ۲ گؤزلر زولفونه کؤنلوم اسیر بای بند اولما
 - ۲ حضر قیل بو گؤزلردن گؤزلدە اعتیبار اولماز
-

- ۲ بو مهرودن وفا اومنما، منیم موشتاق اولان کؤنلوم
 - ۲ وفالی اوlsa مهرولر، گئدیب اغیاره یار اولماز
-

- ۲ تو توب بد بختلیک دائیم، منیم چاک ئربیانیم
- ۲ گلیب دیر بیل، قلم تنگە، ندن بس یاره یار اولماز

ماهور - ٣/٤

«آغلار سنین چون»

او گون کى هيجرانا، اوغرادي يولوم
قىرىيلدى قاناديم، قىرىيلدى قولوم

فلكدىن باج وئربىب، باج آلان منىم كۈنلۈم
ايىندى اوشاق كىمى آغلار - آغلار سنين چون

قلبييمىن چشمه سى، چاغلار سنين چون
كۈنلۈم اوشاق كىمى، آغلار سنين چون

گول، گولو چاغىرير، چىچك - چىچە يى
گولور عاشيقلىرىن قوتچە دىلە يى

سن نىچون يىخىرسان بو شوخ - شوخ اورە يى
قلبييمىن چشمه سى چاغلار - چاغلار سنين چون

ناغارات

ماهور - ۳/۴

« یانمیشام یانارام »

- من سنى ايندي ده گئورنده - گئورنده اينان ٢
- قلبيمده دؤيپنور دالغالى عمان ٢
- كؤنلومو وئرمىشىدىم سنه بىر زامان --- ٢
- كؤنلودن قىمتلى، دئنه وئرەردىم ٢
- سن ايدىن عشقىمە - عشقىمە ايلك ايناندىغىم ٢
- ايلىرلە اوْدونا گىزلىن ياندىغىم ٢
- دونيادا هر شئىدن عزيز ساندىغىم --- ٢
- جانىمىي دئسەيدىن سنه وئرەردىم ٢
- سن عهدى پشىمانى اوْنوتدون سادا --- ٢
- يانمیشام یانارام، يئنه بو اوْدا --- ٢
- بىر اورەك وئرمىشىدىم سنه دونيادا ٢
- بىرى ده اوْلسايىدى يئنه وئرەردىم ٢
- آ - آ - آ

(زى و مارش سایاچ ۱۴/۲ ماهنیلار)



راست - ۲/۴

«چال عاشيق»

سۈزلىر: قىبه ذرىيەندن
بىستە كار: اوستاد فرىشباپ
اوخويان: كاظيم ارس

چال عاشيق ، چال سازى سىسىنىدىر آماندىر
يوخو آلدى گۈزومو

گون قارانلىق ، سو بولانلىق ، اولوب ائل يوردو دومانلىق
سوتىدوروب يئل كۈزونو

٢ قەھرمان اوغلۇنون عاشيق ، داها يوخىدور دۈزۈمۈ
سۈنمۈش او اودلارى مىپراپىلە او دلاندىر عاشيق
سوپىمۇش قانلارى قايىناد ، گۈپە داشلاندىر عاشيق
قوى نفس گلسىن ائلە ، باغلاپاق شالى بىلە
داياناق سئىل قاباغىندا ، بابالارىمىز ساپاگىندا
هايلا ستارخان ائلىن ، اوونون ال - بىر فامېلىن
قوج كوراوغلو ، نبى لرلە گلە بابك دىريپە
هامى وئرسىن ال - الە ، ال - الە ، ال - الە
قوى سنىن دوشمانيوين نىلى كوكوندەن قوروسون
چال ظفر نغمە سىينى ، سس بو دىيارى بوروسون
هايلا ستارخان ائلىن ، اوونون ال - بىر فامېلىن
بو سحر واقتى گلىپ ، صبح ناما زىن قىلالار ،

ماهور - راست - ۲/۴

«ستارخان»

سۇزىلە و بىستە كار، دميرچى

۲

دىلىمېزدە سوزۇن واردىير سىردارىيم

اوخويان: نادر رامىل

گۈزۈمۈزدە اىزۇن واردىير سىردارىيم

ناغارات

۲

زامان ايستر، سنى آسلام ستارخان

آنا بىسلر يئنى آسلام ستارخان

۲

قوى وار اولسون ايگىيد آدىن دونيادا

ائىل گووه نىر، آرخالانىر يو آدا

۲

غىرتىنلە شرفىن دوشىر يادا

۲

زامان ايستر سنى آسلام ستارخان

آنا بىسلر يئنى آسلام ستارخان

۲

آذربايجان يوردو مۇزدا هر زامان

۲

تارىخە بزە ك وئىرىپ قەھرمان

۲

يىشە تونموش اولكە نى قارا دومان

ناغارات

ماهور - ۲/۴

«زئینب پاشا»

ناغارات

زئینب پاشا ، الده زوپا ، اوز قویدو بازار اوستونه	گویاکی ، دوشمن ، اوز قویوب ، اوردوی تاتار اوستونه
--	---

بو میلیتین ، هر حقینی ، اولدوچا آندیرماق گرک
 آنباردارین ، تکلیفینی ، چوخ ياخشی قاندیرماق گرک
 آخردا هئچ ، زاد اولماسا ، لاب اوْدا ياندیرماق گرک
 آذوقه‌نى ، بیغمیش قویان ، دیناری - دبنار اوستونه

ناغارات

ناغارات

آخر جاوان لار ، سیز گۇرون ، بو شیر دیل آروادلارى
 سیزده ائدین ، غیرت بیخین ، بیر بو ائوی بر بادلارى
 ئالیملىرى ایچمیش قالنارین ، گلمیر داھى فربادلارى
 سىنده اویان ، بىرجه آتىل ، اشرار خون خوار اوستونه

سۆزلىر: مشروطه شاعيرى
 ميرزه فرخ
 بسته كار: دميرچى
 اوخويان: ايرج حاذيقى

راست - ٤/٢

«منیم آذربایجانیم»

- | | |
|------|--|
| ۲ | صولح سئونلر مسکنی، زحمت ھونر وطنی
سنه قوشدووم نغمەنی منیم آذربایجانیم |
| ۲ | شەرفیم شەرتىم شانىم
هاردا واردىر بىلە داغلار |
| ۲ | هاردا واردىر بىلە ووقار
الفتى دوستونا باغلار |
| ۲ | منیم آذربایجانیم ... شرفیم شەرتىم شانىم |
| ---- | |
| ۲ | اسىرگەمز تحفه سىين، مىن نعمتلى بېرىسىن
دوستنا آچار تحفهسىن |
| ۲ | منیم آذربایجانیم ... شرفیم شەرتىم شانىم |
| ۲ | ايلىرى اوغورلودور، وطنىمىدىر اورلودور ...
گونش كىمى نورلودور |
| ۲ | منیم آذربایغانیم ... شرفیم شەرتىم شانىم |

ماهور - ٤/٤

«ستارخان ائلی»

ستارخان ائلییک قورخمارووق قاندان ۲

دؤیوشلرده چىخدۇق امتحان لاردان ۲

ياشا مىللى قوشون ياشادونىادا ۲

چىكىيغىين زىمتلىرى گىئتمەسىن بادا هئى ۲

آت بئلىننده گىز مىللى اوْردوسو

مىللى اوْردو موزون يوخدو قورخوسو

ماهور - ۲/۴

«اوره کلره باغلييام»

منى ساري آغ گونلره سسلەين، هر كۈنولدە مىن ترانە بىسلىقىن
 آيدان آرى اوره کلره باغلييام، ائلە باغلى اوره کلره باغلييام

ناغارات	وطن عشقىن ايلك نىمەسىندىن آلدېم بو دونبادا من بو عشقە ايناندىم آبدان آرى دىبلە كلره باغلييام ائلە باغلى اوره کلره باغلييام
---------	---

بولبولرى سىسىندىرىن گوللاره – اوره کلرى دىلىنىدىرىن تىللاره

آيدان آرى اوره کلره باغلييام – ائلە باغلى اوره کلره باغلييام

ناغارات

ماهور - ٤/٢

«گور اوغلو آریاسى»

نازلى يارىم وصلە چاتدىم
كىچىدى هيجران گونلرى ٢
عاشىقىم من كوى دلبر وصل جانان اىستەرم
وصل جانان زولف رىحان ٢
قلبى ويران دىل پريشان گون ندى

بىر قانادسىز بولبولىم من دردە دوشىمۇش سونبولىم ٢ ھى
عاشىقىم من كوى دلبر وصل جانان اىستەرم
ناغارات

راست - ۲/۴

«گل دره ک گوللر»

سن - سن منيم اوز سئو گيليم اوز نازلى ياريم
سنى گورجك گىدر آلدن اىختيار بىم

۲ - ناغارات	گل دره ک گوللر دينله بولبوللر دينله بولبوللر اي نازلى ياريم
-------------	--

داغلارين باشيندا گؤزل جئيران يول ائيلر
اور گيم باشيندا منيم پئيكان يول ائيلر
ناغارات

خالقىمير چىن قاينار منيم بدهنده قانيم
شرف لىدىر شانلى بوردوم آذربايچانيم
ناغارات

ماهور - ۲/۴

« حقیقت عاشیقی یم »

- | | |
|---|--|
| ۲ | ازلن حقیقت عاشیقی یم من |
| ۲ | باشقا جور یاراتمیش طبیعت منی |
| ۲ | اسهرم، جوشارام دریا تک آنجاق --- |
| ۲ | یاشاتماز کین منی، کیدورت منی
نه مؤردا یئتدی نه کاما چاتدی |
| ۲ | اوړګه قاپی سینا کیمکی داش آتدی
عؤمرون یوـلـونـدا، مـغـرـورـ یـاشـانـدـی |
| ۲ | عهدیمه سؤزوـمـهـ، صـدـاقـتـ منـی
--- |
| بوـلـانـیرـ، دـوـرـولـورـ، دـاـغـلـارـداـ سـتـئـلـ لـرـ | |
| ۲ | دـیـشـیـرـ فـصـیـلـ لـرـ، دـؤـنـورـ نـسـیـلـ لـرـ |
| ۲ | قـورـخـمـورـامـ اـیـلـلـرـدنـ، قـوـئـیـ اـوتـسـونـ اـیـلـلـرـ --- |
| ۲ | قـوـجـاتـماـزـ دـوـنـیـادـاـ مـحـبـتـ منـیـ |
- ناغارات

ماهور - ۲/۴

«ايلك آندىم»

ايلك آندىم وطنمىدىر، من گاھ او دام گاھ سو يام

بو تو براقدان ياراندىم، بو تو پراغا بور جلو يام

خوشبختم كى وطنىم ۲

آذربايچان دير منيم ۲

دۇر ئىليلە يىن قانىمىدىر، كوروم آرازىم منيم

كولكلر مىضرابىمىدىر، آغا جىلار سازىم منيم

ناغارات

منيم دامار لارىمدا، گور سئللر چاغلامىشىدىر

آنام جىنگ لر اوستە - منى قونداقلامىشلار

ناغارات

ناغارات
ناغارات

ماهور - ۲/۴

«بىزىم باغلاردا»

- بىزىم باغلاردا آى آمان بىر گول اولايدى ۲
- سن كىمى بىر گۈزل جە يارىم اولايدى ۲
- اۋېرىدىم اوزوندن گوزلرىندن ھم ۲
- سن كىمى بىر نازلىجا يارىم اولايدى ۲
-

۲ - ناغارات

سېزىن باغلاردا، آى آمان بىر گول اولايدى ۲
او گوللرە من بىر روزگار اولايدىم

ناغارات

قاجارلار

بایات قاجار - ۲/۴

« بیر تاماشا دیر او چاتما قاشلار »

گول او زلو یاریم، نازلى نیگاریم
و ورگونام سنه ائى شوخ باهاریم
آل یاناغین، دردیمه درماندیر یار
کؤنلوم ائوی، عشقیندن ویراندیر یار
او دلانیر اوره ک، سنسیز ائى ملک گل - گل
اینتیظار دایام، گل دئیک گولک گل - گل

بیر تاماشا دیر او چاتما قاشلار
او گول یاناقلار، سوزگون باخیشلار
جان قورباندیر سنین لاچین یئریشینه
ترلان باخیشینا، دیلبر گولوشونه
گؤزللر ایچیندە، نازلى سوناسان، سوتا
وار او لسون سنین تک، گؤزل بسله ین آنا

بایات قاجار - ٤/٢

« وطن سئوگیسی »

هارا گئتسىم داياقىمىدىر ، آن مقدس آمالىمىدىر

٣ فىكريم حسىم خيالىمىدىر

٢ او دالغالى بىر عمانىدىر ، داماريمدا آخان قاندىرى

٣ اوره گىمده گونش ياندىرى

وطن سئوگىسى هامىمىزىن گرە گىدىر ، آسن باهار كولە گىدىر

٣ اوره گىمین دىلە گىدىر ، وطن سئوگىسى

كۈنلۈم دويماز دئمز ٢ داغ تەپەدن او دور سرین

٣ هر سئوگىدىن مقدسىدىر ، وطن سئوگىسى

آذربايچان ، آنا وطن مەربان دىيار قوجاغىيندا چىچك آچان ياز اوللام

نعمه اولوب اوره گىنه

٢ آخارام هر قايانا

هر داشينا يازيللام

بایات قاجار - ۶/۸

«اولماز - اولماز»

اوچویان:	دئدی باشیمدى	دئدیم فيز ياشیل ندى
جغمر راستگار	دئدی قاشیمدى	دئدیم قیز قلم ندى
	دئدی ياشیمدى	دئدیم قیز اون دئرت ندى
	دئدی ساچیمیدى	دئدیم قیز سونبول ندى
		دئدیم قیز سال بويونما
		دئدی اولماز - اولماز - اولماز
		اولماز - اولماز - اولماز
ناغارات		محبت اولسا اولار
		آخ نئجه اولماز - اولماز
		پار نئجه اولماز - اولماز
		آخ نئجه اولماز - اولماز ۳

دئدی گؤزومدى		دئدیم قیز آلا ندى
دئدی اوزومدى		دئدیم قیزلاله ندى

دئدىم قىز قونچا ندى	دئدىم قىز قونچا ندى
دئدىم فيز شكر ندى	دئدىم فيز شكر ندى
دئدىم قىز چاره ندى	دئدىم قىز چاره ندى
ناغارات	

دئدىم قىز اوzac ندى	دئدىم قىز اوzac ندى
دئدىم قىز آغىر ندى	دئدىم قىز آغىر ندى
دئدىم قىز اينجه ندى	دئدىم قىز اينجه ندى
دئدىم قىز قولاج ندى	دئدىم قىز قولاج ندى
ناغارات	

بایات قاجار - ۶/۸

«اوزون مندن نیبه دؤندو»

گل ائی مهری محبتیم ، او زون مندن نیبه دؤندو ۲
 آغری شکر لبی قندیم ، او زون مندن نیبه دؤندو ۲
 نیبه دؤندو - نیبه دؤندو ، او زون مندن نیبه دؤندو --- ۲
 آغری شکر لبی قندیم ، او زون مندن نیبه دؤندو ۲

آیریلیقدان اولوم یئیدی ، یار حسرتمن قدیم ایدی ۲
 نه دئدیم خاطیرنا ده بیدی ، او زون مندن نیبه دؤندو ۲

ناغارات

تشریف بویور گئدک باغا ، سال زولفونو سولا - ساغا ۲
 علسگر سنه صاداغا ، او زون مندن نیبه دؤندو ۲

ناغارات

بایات قاجار - ۶/۸

«لبسر»

گئجه لر - گئجه لر آنا باخیپ نار سی یاد ائله میشم لب لب لب لب لب
 دور موشام (۲) او تور موشام هر بیر خیال ائله میشم لب لب لب لب لب
 لبی شیرین لبی - لب ، لسی شکر لبی لب
 آی لبی شیرین لبی لب ، جان لبی شیرین لبی لب
 سوزمه گل قاش گوژنو سن منه ناز ائله مه - ائله مه آی یاریم آی جانیم
 اهل عشقه بو قدر ناز ائله مک یاخشی دئیل لب لب لب لب لب
 ناغارات ۱ ناغارات ۲

 سن منیم عشقیمی هر یئرده عیان ائله میشن لب لب لب لب لب
 سن کی بولبول (۲) کیمی هر یئرده فغان ائله میشن لب لب لب لب لب
 ناغارات ۱ و ۲

بایات قاجار - ٦/٨

«ایکیسی بیر بويدا»

		ایکیسی بیر بويدا گىزنى گۈزىللىر
		تۇيىدا ماغارادا سوْزَنْ گۈزىللىر
		هە سۆزە بىر سۆز دوزَنْ گۈزىللىر
		آدى دىللەدە گىزنى گۈزىللىر
		اپىوانا چىخىدىم گۈر دوم يار گلىير ---
		داغلار مارالى او مارال گلىير
		باشىينا اور توب قارا شال گلىير
		ياناغى اوستە قارا خال گلىير

		عاشيق گىرەك سۈزۈن دئىيە دوز - دوزە
		عاشيق لار كىمى، باخا گۈز - گۈزە
		ھۈرۈكلىو ساچىلار تۈكۈلسۈن دىزە
		ھەر دىن بىر اوزىلر دەيسىين اوزە - اوزە
		ناغانرات
		گل جانانىم ، گل وئرك ال - الە
		يىئللىر اسىنده دەيسىين تىئل - تىئلە
		قوۇوشاق عۆمرە نىچە سىئل - سىئلە
		گلک اوز - اوزە، نىچە گول - گولە
		ناغانرات

بایات قاجار - ۶/۸

«اژدر عمى»

- | | | |
|------|---|-------------------------|
| ۲ | سیماوری آلیشدیرین بالا ماشا سالین قار بشد بربن | |
| ۲ | یاربم مندن کوسوب گندسب - (اونو ملنە) ۲ بار یستدیرین | |
| | | بیرها و احال اژدر عمى |
| | | چال اویناسین آذر بايجان |
| | | گۈزىللرى |
| ---- | | |
| ۲ | سیماوری حال ائيلە يىن بالام شكرىنى بول ائيلە يىن | |
| ۲ | یاربم گلىير بوردان كىچە - محلە مىزىدىن يول ائيلە يىن | |
| | | ناغارات |
| ---- | | |
| ۲ | آنام جەھىزىن اوزلە يىب بالام خالام بوخچانى گىزىلە يىب | |
| ۲ | توى ماغارسىزى گوزلە يىر - چال اویناسين اژدر عمى | |
| | | ناغارات |

بایات قاجار - ٦/٨

«سئویب - سئویلمک»

	۲	سئویب سئویلمک اوچون جهانه گلديم
	۲	بونو ھامي دويido، يار دويانمادى
	۲	شيدا بولبول كيمى فغانه گلديم، فغانه گلديم
	۲	باغدا گول اوياندى ، يار اويانمادى
ناغارات	۲	من اونو دوست بيلديم ، او منى دوشمان
	۲	شام كىي اريديم ، ديله گلمه ديم
	۲	يئنه ده دئرەمە هامىدان ائركن
	۲	پروانە دولاندى يار دولانمادى

	۲	اونون خيالى ايله دولانديم ، گزديم
	۲	ايستە سېبدى جانىمى ، اسىر گە مزدىم
	۲	تورقوروب اووچو كيمى (برە نى كىسىم)
		جئيرانلار دايىاندى ، يار دايىانمادى
		ناغارات

بایات قاجار - ۶/۸

«فرقی يوخدور»

بودور فقط عاشيقلىرىن خىالى – قىسىت اولا اونا يارىن وصالى
دونن مندە گۆزلى بىر قىز باخىرى – خاطرلادى سانكى گۆزلى مارالى

کىيم سؤدوشسا مائىل آذر اوغلۇدور	{
فرقى يوخدور اولور اولسون هارالى	

2-ناغارات

بىر اووچو ياخىرىيەر دوشىدو بوگون اورعوفىيدە قىلىم اولدە يارالى
مارال دويور اوو اوندوورا جاق – نىچە دئىين گىزمە بىر اوندان آرالى
ناغارات

بایات قاجار - ٦/٨

« تئللو »

آراز اوسته بوز اوسته، تئللو – كاپاپ بانار كۈز اوسته، تئللو
قوى منى اولدورسونلر، تئللو – بىر آل اگۇز قىز اوسته ، تئللو ٢

آمان تئللو، تئللو جان تئللو	{
جانىم تئللو، تئللو جان تئللو	
يارىم تئللو، تئللو جان تئللو	

ناغارات

آرازى آيرىدىلار تئللو – قومونان دويوردولار تئللو
من سىدن آيرىلمازدىم تئللو – ضولمۇن آيرىدىلار تئللو ٢
ناغارات

آرازىن داشقىينا باخ تئللو – سربازىن مشقىينه باخ تئللو
او خودوم درد الىىندىن تئللو – دىدىيلر عشقىينه باخ تئللو ٢
ناغارات

بایات قاجار — ۳/۴

«دره لر»

چنارلار قاتار—قاتار، قالخیب زیرویه چاتار
داغا قیسیلیب یاتار، میشیل، میشیل دره لر
دره لر، دره لر، یاشیل، یاشیل دره لر

سیزلره وُرغونام من ، بزه یینیز شفقدن
گونش جیخار افقدن ، اوووج — اوووج زر الـ
دره لر، دره لر، اوووج — اوووج زر الـ

قوش کیمی اوستونوزده ، قاتاد چالیم دره لر ---
شاملیقدا بیر آخشامی، قوتاق قالیم دره لر
دره لر ، دره لر، قوتاق قالیم دره لر

٢

سیزلردن یوللار کئچر، سیز یاخشی کی وارسینیز
زیروه لره آچیلان ، گئنیش قاپی لارسینیز
دره لر، دره لر، یاشیل ، یاشیل دره لر

٣

بایات قاجار - ٣/٤

« گئىدى يار گلەمەدى »

باشينا من دولانىم ، هاردا قالمىسان
 اينتظار گوزلرېم ، يولدا قويىوسان
 ائله معلوم اولوركى ، مندن دويموسان

گئىدى يار ، گلەمەدى
 آلالاتدى منى
 يارىمىن قوشە سى
 ساراتدى منى

من سنه ئئىلە مىشىم جىيران بالاسى
 قلىبىمە وورموسان هيجران ياراسى
 سنى من چوخ سئۈرىم ، ندىر چاراسى

ناڭارات

بوبۇنوما سالمىسان زولفوندن زنجىر
 من سىنин اسىرىيىنم گل منى دىندىر
 او شىرىن سۆزلرېنە قلىبىمى گولدور

ناڭارات

بایات قاجار - ۳/۴

« یاشاسین بئله باغلار »

- عشقین او دونا يانارام - يار باشينا دولاننام
اگر مندن آبرى گزسن - ايتان، او دالاننام تالاننام

۲	ياز گولو تئلە باغلار
۲	كمرى بئله باغلار
۲	بولبول او خور گول آچار
۲	ياشا سنى بئله باغلار

- های سالیرام او يانمیر - در دغمە بو يانمیر
دو شموشوك عشقين او دونا - من يانيرام او يانمیر

ناغارات

بایات قاجار - ٤/٣

«صۈحبىت سازىلە»

الىيندە سازىن قۇربانى، ائىلە مە نازىن قۇربانى
اوللام اوْ گۆزۈن قۇربانى

ناغارات	۲	صۈحبىت سازىلە - سازىلە
{		اولدورمە منى ئىنى، ساندىرما منى ئىنى
		دورگىل نازىلە - نازىلە آى بالام

نه باخىرسان يانى - يانى، اوللام اوْ گۆزۈن قوربانى
اول كى محبت هانى

ناغارات	يارىم سىندىن دۇيماق اولماز
{	
ناغارات	بئىلە شىمىشاد بارماق اولماز، لېين كىمى قايماق اولماز

بایات قاجار - ۳/۴

«آهو کیمی گؤزلرین»

آهو کیمی گؤزلرین، شیرین - شیرین سؤزلرین ---

سن منیم سن، من سنین، قوچاقلاما د بزلرین

جانیم گؤزوم هر سؤزوم، سنسیز من نئجه دوزوم { ۲ - ناغارات

سنسن منیم اوْز گولوم، چمندہ کی بولبولوم ---

من سندن ال او زمهرم ، سنسن منیم سئوگیلیم

ناغارات

آی قیز دور گل یانیما، قادان بالان جانیما ---

من سندن ال او زمهرم، آند اولسون و بجدانیما

ناغارات

گوندن کتچدیم کؤلگەیه - دسمال وئردیم سئوگیبیه

زحمت چکدیم یار سئودیم - قیصمت اولدو اوْزگیبیه

ناغارات

قَاٰتا رَلَار

ماهور - ریتم لزگی

«آنا یوردوm»

آنا یوردوm آذربایجان ، سن نه عزیز مهربانسان
اوچا داغلارین ، یاشیل باغلارین نه گؤزهـل دیر

روحوم شانیم سان ، قلبیم جانیمسان ، آذربایجانیمسان

ناغارات

آغ زیروهـلی باغلارین وار ، بول میوهـلی باغلارین وار
شیرین دیلین وار ، بؤیوک ائلین وار ، قهرمانسان

ناغارات

چوخ کئچمیشم بو داغلاردان ، دورنا گوزلو بولاقلاردان
ائشیتمنیشم یاخین لاردان - اوzaقلاردان
ائلى بىلير كى سن منیم سن ، آنا دوغـما وطنیم سن آذربایجان

قاتار - ٦/٨

«بىر نى كىمى»

بىر نى كىمى هىدم ، قالخار گۈئىه نالەم
وېران كىمى دىرى يار ، سىنسىز منه عالم

ناغارات	۲	ئىل گل گل گل يار
		عشقىيمىن باهارى
		ئىل گل گل گل يار
		عۇمزۇمۇن و وقارى

عشقىينلە ياشارام ، يار داغلار آشارام
بىر شوخ باخىشىنا ، يوز نىمە قوشارام

ناغارات

فاتار - ۶/۸

«سارا خانیم»

بولوت زولفلو آی قاباقلى گۈزەلیم
 دوروبىن باشىينا دولانماق گرك
 بىر ئۆدە كى كۈنۈل سىتون اولمايا
 او ئۇرى اود توقوب تالانماق گرك

ناغارات	۲	قادانى من آلام
		باشىينا دولاننام هئى ...
		آتلان دور سالان
		بختور من اوللام

ناغارات	۲	سارا خانیم سارايىندان چىخاندا
		آغ گىرنە حمايىيلىن تاخاندا
		قاشا وسمە گۈزە سورمه ياخاندا
		دوروبىن باشىينا دولانماق گرك

SEÇİLMİŞ MAHNILAR

1

آذربایجان ماھنیلاری، او جسوز
- بوجاقسیز بیر دنیز کیمی دیر.
بیز هله بود نیزدەن بیر داملا
گوتوره رک کیتابین چوخ قالین
اولدوغون باشادوشوب و
اونلاری موغاملاр اساسیندا
آییرماق قرارینا گلديك و
بنله لیكله بشش جىلده بولمگى
. ايستكلريمييزة او يقون گوردوک.
بيلديرمه لىيككى بو كيتابدان
باشقا داما دورد كيتاب
قوللوغۇن تۈزۈدادىر.

مرکز فروش:

تبریز - اول خیابان طالقانی ، نشر اختر

تلفن : ٩١٤١١٦٦٨٩٧ و ٥٥٥٥٣٩٣ (٠٤١)

ISBN:978-964-8402-62-9